

## Информация о местной программе разрешения споров при

Местонахождение суда: округ Колумбия

Программы посредничества:

Суд мелких тяжб:

Стоимость для сторон:  Бесплатно  \_\_\_\_\_

Суд направит стороны на разрешение спора при участии посредника.

По крайней мере, одна из сторон должна обратиться с просьбой о посредничестве при разрешении спора.

Споры арендодателя и арендатора:

Стоимость для сторон:  Бесплатно  \_\_\_\_\_

Суд направит стороны на разрешение спора при участии посредника.

По крайней мере, одна из сторон должна обратиться с просьбой о посредничестве при разрешении спора.

Другое: \_\_\_\_\_

Стоимость: \_\_\_\_\_

Суд направит стороны на разрешение спора при участии посредника.

По крайней мере, одна из сторон должна обратиться с просьбой о посредничестве при разрешении спора.

Ссылка на информацию о посреднике:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/columbia/programs-services/Pages/arbitration.aspx>

Ссылка на бланки документов для посредничества:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/columbia/programs-services/Pages/arbitration.aspx>

Контактное лицо по программе посредничества:

Эл. почта: [Columbia.SmClaims@ojd.state.or.us](mailto:Columbia.SmClaims@ojd.state.or.us)

Телефон: [503-397-2327](tel:503-397-2327) (добавочный 24020)

Этот документ доступен на испанском, корейском, русском, традиционном китайском, арабском и вьетнамском языках на веб-сайте суда:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/columbia/programs-services/Pages/arbitration.aspx>

## 분쟁을 해결을 위한 하나의 방법: 중재

**중요한 공지:** 만일 당신이 원고로서 이 양식을 받았다면, 당신은 반드시 이 양식을 피고에게 송달하여야 합니다.

### 중재란 무엇인가요?

- 자발적으로 중립인(중재인)의 도움을 받아 사건을 해결하는 방법입니다. 판사가 당신의 사건을 결정하는 대신, 사건에 대한 합의를 보기 위하여 중재인의 도움을 받을 수 있습니다. 합의를 하지 못하면 여전히 재판을 할 수 있습니다.
- 중재인은 당신과 상대방 당사자의 대화를 돕고 합의할 수 있는 방법들을 제안할 것입니다. 중재인은 어느 한쪽의 편을 들거나 법적인 조언을 하지 않습니다.

### 중재는 어떻게 진행되나요?

- 중재사는 중재가 시작될 때 절차를 설명합니다. 양 당사자들은 함께 중재사를 만나거나 따로 만날 수 있습니다. 어느 당사자 든 중재사와 따로 만나는 것을 요청할 수 있습니다.
- 어느 당사자나 중재 중 합의를 위한 아이디어를 제안할 수 있습니다. 중재사는 당사자들이 합의 아이디어와 가능한 해결책을 찾을 수 있도록 돕습니다.
- 만일 양 당사자가 해결책에 동의하면, 재판이나 중재재판을 하지 않아도 됩니다. 중재에 있어서 유일한 해결책은 양 당사자가 합의하는 것입니다.

### 왜 중재를 해야 하나요?

- 재판이나 심리에 비해 빠르며, 비용이 적게 들고, 스트레스가 적기 때문입니다.
- 판사가 결정하는 대신 당사자들이 결정합니다.
- 당사자들은 문재해결을 위하여 더욱 창의적인 방법을 찾을 수 있습니다.
- 프라이버시와 비밀이 보장됩니다 (몇 가지 예외가 있음).
- 서로 상대방의 입장을 들어볼 수 있는 기회가 주어집니다.
- 당사자들이 법원 판결보다는 중재합의를 이행할 가능성이 더 높습니다.
- 흔히 판사재판에 비하여 당사자들의 만족도가 더 높다고 보고됩니다.

### 중재전에 고려하여야 할 것들.

중재가 적절치 않을 때가 있을 수 있습니다. 다음과 같은 경우에는 중재사나 변호사에게 알려주세요:

- 중재가 당신의 안전에 위험을 야기할 때.

- 사건에 대한 결정을 본인이 내릴 수 없거나
- 본인이 원하지 않는 것에 동의를 하게 될 것이라고 생각될 때

당신이 중재에 참여할 수 있도록 중재가가 염려되는 점들을 해결해 줄 수도 있을 것입니다.

### **중재사와 어디에서 만나나요?**

중재는 보통 직접 참석하거나 화상통화로 하게 됩니다. (예: Zoom 또는 Webex).

### **중재사는 누가 선택하나요?**

어떤 법원들은 임대인-세입자 사건과 소액재판 사건들에 있어서 중재사를 제공합니다. 당사자들은 자신들의 부담으로 개인 중재사를 고용하는데 동의할 수 있습니다.

또 다른 방법은 지역사회 문제해결 센터 (Community Dispute Resolution Center (CDRC))를 사용하는 것입니다. 방문할 수 있는 문제해결 센터를 찾으려면 다음을 검색하십시오: Oregon Office for Community Dispute Resolution | School of Law (uoregon.edu)

다음 정보를 사용하여 개인 중재사를 찾을 수 있습니다:

- 오리곤 중재협회 Oregon Mediation Association – 중재사 찾기 Find a Mediator: <https://ormediation.org>
- Mediate.com 에서 중재사 검색툴을 사용: <https://mediate.com>

### **중재 비용은 얼마인가요?**

어떤 법원들은 임대인-세입자 사건과 소액재판 사건들에 있어서 무료 중재사를 제공합니다. 그렇지 않은 경우 중재사의 비용에는 차이가 있습니다. 개인 중재사들은 보통 시간당으로 비용을 받습니다. Community dispute resolution centers (CDRCs) 가 더 저렴할 수 있습니다.

### **중재를 위하여 통역사를 제공받을 수 있나요?**

만일 판사가 사건을 중재로 보내게 되면 영어에 유창하지 못한 사람들과 청력을 상실했거나 청력장애가 있는 사람들은 통역사 또는 수화 통역사를 무료로 사용할 수 있습니다. 법원 출두일 또는 중재일 전에 중재사나 판사에게 통역사가 필요하다는 것을 미리 알려주세요.

### **어떻게 나의 사건이 중재 받게 할 수 있나요?**

- 요청하지 않아도 판사가 중재로 보낼 수 있습니다.
- 신청서를 제출하여 당신의 사건을 중재로 보내 달라고 신청할 수 있습니다 (지역법원에 신청양식에 대하여 문의하십시오).
- 상대방 당사자와 중재하기로 직접 동의할 수 있습니다. 개인 중재사를 사용하기로 결정하면 그 절차에 대하여 중재사에게 직접 연락하십시오.

**내 사건이 중재재판을 받게 되었습니다. 대신 중재를 받을 수 있나요?**

네, 어떤 법원들은 중재 프로그램이 정립되어 있어 당신을 중재로 보낼 수 있습니다. 이런 카운티에서는 당사자들이 중재 후 합의를 하지 못해도 중재재판이 요구되지 않고 그후 진행을 위하여 판사 앞에 가게 됩니다.

만일 당신의 관할구역 법원에 중재 프로그램이 없더라도 당사자들은 개인 중재사를 사용한 중재를 선택할 수 있습니다. 하지만 중재 후 합의하지 못하면 중재재판을 받는 것이 요구될 수 있습니다.